

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Чумакова Лидия Петровна  
Должность: Директор НЮИ(ф)ТГУ  
Дата подписания: 22.06.2022 18:50:18  
Уникальный программный ключ:  
b0ab169ee4b8a4189968d4a664a074d7ef8855f4

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ  
ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ (НИ ТГУ)

Новосибирский юридический институт (филиал) ТГУ



УТВЕРЖДАЮ  
Директор НЮИ(ф) ТГУ

Л.П. Чумакова  
2022 г.

Рабочая программа дисциплины

## АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК В СФЕРЕ ЮРИСПРУДЕНЦИИ

по направлению подготовки

**40.04.01 Юриспруденция**

Магистерские программы:

«Противодействие коррупционным преступлениям»,  
«Уголовное право и криминология; уголовно-исполнительное право»,  
«Частное право в эпоху цифровизации»,  
«Юрист в сфере высокотехнологичного бизнеса»

Форма обучения

**Заочная**

Квалификация

**Магистр**

Год приема

**2022**

Код дисциплины в учебном плане: Б1.О.07

СОГЛАСОВАНО:

Руководитель ОПОП

 Л.М. Прозументов

Руководитель ОПОП

 Ю.П. Гармаев

Руководитель ОПОП

 И.В. Фролов

Руководитель ОПОП

 Р.Н. Боровских

Председатель МК

 И.В. Фролов

Новосибирск – 2022

## 1. Цель и планируемые результаты освоения дисциплины (модуля)

Целью освоения дисциплины является формирование следующих компетенций:

УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном языке, для академического и профессионального взаимодействия
УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия
УК-6	Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки
ОПК-6	Способен обеспечивать соблюдение принципов этики юриста, в том числе принимать меры по профилактике коррупции и пресечению коррупционных (иных) правонарушений

Результатами освоения дисциплины являются следующие индикаторы достижения компетенций:

ИУК-4.2	Применяет современные средства коммуникации для повышения эффективности академического и профессионального взаимодействия, в том числе на иностранном языке
ИУК-5.1	Выявляет, сопоставляет, типологизирует своеобразие культур для разработки стратегии взаимодействия с их носителями
ИУК-5.2	Организует и модерирует межкультурное взаимодействие
ИУК-6.2	Реализует и корректирует стратегию личностного и профессионального развития с учетом конъюнктуры и перспектив развития рынка труда
ИОПК-6.1	Соблюдает принципы профессиональной этики юриста, в том числе в области профилактики коррупции и пресечения коррупционных (иных) правонарушений
ИОПК-6.2	Обеспечивает соблюдение этических норм и правил в профессиональной деятельности

## 2. Задачи освоения дисциплины

- Уметь применять современные средства коммуникации для повышения эффективности академического и профессионального взаимодействия, в том числе на иностранном языке
- Обладает навыками по выявлению, сопоставлению, типологизации своеобразие культур для разработки стратегии взаимодействия с их носителями
- Знать организацию и модерирование межкультурного взаимодействия
- Знать стратегию личностного и профессионального развития с учетом конъюнктуры и перспектив развития рынка труда
- Соблюдать принципы профессиональной этики юриста, в том числе в области профилактики коррупции и пресечения коррупционных (иных) правонарушений
- Обеспечивать соблюдение этических норм и правил в профессиональной деятельности

## 3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к обязательной части образовательной программы.

## 4. Семестр (ы) освоения и форма(ы) промежуточной аттестации по дисциплине

Семестр 2, экзамен.

## **5. Входные требования для освоения дисциплины**

Для успешного освоения дисциплины требуются компетенции, сформированные в ходе освоения образовательных программ предшествующего уровня образования (бакалавриат), по таким дисциплинам как иностранный язык, иностранный язык в сфере юриспруденции.

## **6. Язык реализации**

Русский

## **7. Объем дисциплины (модуля)**

Общая трудоемкость дисциплины составляет 6 з.е., 216 часов, из которых:

- лекции: 2 ч.;
- семинарские занятия: 0 ч.
- практические занятия: 20 ч.;
- лабораторные работы: 0 ч.

в том числе практическая подготовка: 0 ч.

Объем самостоятельной работы студента определен учебным планом.

## **8. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам**

### **Тема 1. My Specialty: Study, Work, Experience**

*\*(практическое занятие с анализом конкретных ситуаций, с применением диалоговых форм обучения «Мозговой штурм»)*

My Specialty: Study, Work, Experience. Составление монологического высказывания по теме. Чтение и перевод текста: «Lawyer», «My Future Profession».

### **Тема 2. Modern Technologies**

The Internet. Computers in my Future Career. Проведение дискуссии по проблемному вопросу. Речевые клише для ведения дискуссии. Лексический минимум.

### **Тема 3. Science**

Science: Fields of a Law Science, Scientific Publications, Famous Scientists. Составление аннотаций, реферирование статей. Лексический минимум.

### **Тема 4. Punishment. Alternatives to Prison**

*\*(практическое занятие с обсуждением конкретных ситуаций. Групповое обсуждение проблемной ситуации)*

Чтение и перевод текстов «Creative Justice», «Alternatives to Prison». Реферирование статьи по теме. Выступление с докладами по темам «Creative Justice In America and in other Countries», «Alternatives to a Prison Sentence in Russia».

### **Тема 5. Juvenile Delinquency**

Чтение, перевод, реферирование текста «The History of the Development of the Penitentiary System for Young Offenders in America». Создание мультимедийных презентаций по темам: «The Houses of Refuge in America», «Boot Camps», «Juvenile Detention Centers».

## **Тема 6. Legal Vocabulary**

Способы семантизации нового лексического материала: перевод, перевод-толкование, дефиниция, синонимы, антонимы. Изучение активного лексического минимума, выполнение лексико-грамматических заданий.

## **Тема 7. Crime and the Criminal Code**

*\*(составление таблицы «З-Х-У», дискуссия на основе проблемного текста)*

Чтение и перевод текстов «Crime and the Criminal Code». Составление монологического высказывания по теме.

## **Тема 8. Types of Crimes. Crimes against Property. Crimes against Person**

*\*(практическое занятие с анализом конкретных ситуаций, с применением диалоговых форм обучения «Мозговой штурм»)*

Чтение и перевод текста «Types of Crimes». Составление монологического высказывания по теме. Выполнение лексико-грамматических упражнений. Чтение и перевод текста «Victims of Violent Crimes».

## **Тема 9. Cybercrime**

*\*(презентация проекта Таблица «Двухчастный дневник/Бортовой журнал»)*

Чтение и перевод текста «Cybercrime».

Реферирование статей по теме «Cybercrime».

Составление монологического высказывания по предложенным темам:

- a) An attack on information about individuals, corporations or governments.
- b) Digital piracy.
- c) Spam.
- d) Hacking.
- e) Cyber terrorism.

## **Тема 10. The Procuracy**

Чтение и перевод текста «The Procuracy».

Реферирование статей. Составление аннотаций к статьям.

Выполнение лексико-грамматических упражнений к тексту.

## **Тема 11. Law of Evidence**

Чтение и перевод текстов «Creative Justice», «Alternatives to Prison».

Реферирование статьи по теме.

## **Тема 12. Types of Prisons in the USA**

*\*(моделирование процессов и ситуаций. Презентация проектов)*

Чтение, перевод, реферирование текста «Prisons in America».

Выступление с докладами по темам «Security Levels of Prisons in Russia», «Prisons in Russia, England, France and in the USA».

## **9. Текущий контроль по дисциплине**

**Формами текущей аттестации** могут быть:

- опрос (сплошной или выборочный, письменный или устный и др.);
- тестирование (письменное или компьютерное);
- проверка выполнения индивидуальных домашних заданий;
- подготовка эссе;
- самостоятельная (индивидуальная творческая) работа, такая как участие в подготовке сообщения и выступление перед аудиторией с использованием мультимедийных средств обучения;
- другие формы (по усмотрению преподавателя).

При оценке текущей успеваемости студента преподавателем учитываются все виды учебной деятельности студента (аудиторной и внеаудиторной самостоятельной работы), а именно:

- 1) активность его участия в аудиторной работе;
- 2) успешность формирования навыков общекультурных компетенций в виде публичных выступлений, умения внимательно слушать и понимать высказывания других студентов, задавать вопросы;
- 3) способность к обобщению, анализу, восприятию информации, постановке цели и выбору путей ее достижения;
- 4) способность логически верно, аргументировано и ясно строить устную и письменную речь;
- 5) готовность студента к занятию, полнота и качество выполнения домашнего задания (самостоятельная работа);
- 6) использование дополнительных источников информации при подготовке домашнего задания, в том числе из глобальных компьютерных сетей;
- 7) репрезентативность формы выполнения домашнего задания. В качестве форм рубежного контроля учебного модуля используются такие способы проверки, как: тестирование (в том числе компьютерное); собеседование /зачет; контрольная работа;

## **10. Порядок проведения и критерии оценивания промежуточной аттестации**

Экзамен по дисциплине, проводится во втором семестре. Форма экзамена – устный ответ по билетам. Билет содержит два теоретических вопроса. Экзаменационный билет включает 3 задания:

- 1) презентация подготовленного монологического высказывания по ранее изученным темам;
- 2) перевод текста юридической тематики со словарём (перевод текста объемом 1400 знаков с английского на русский язык);
- 3) выполнение лексико-грамматического теста.

Первые задания билета, проверяющие ИОПК-6.2; ИОПК-6.1; ИУК-4.2 включаются в билет из предложенного списка и предполагают ответ в развернутой форме.

Вторые задания билета, проверяющие ИОПК-6.1; ИУК-5.1 включаются в билет из предложенного списка и предполагают ответ в развернутой форме с учетом по систематизации и классификации знаний фонетики иностранного языка.

Третье задание билета, проверяющие ИОПК-6.1; ИУК-5.2; ИУК-6.2 проверяют умение работать с переводом иностранного текста.

**Примерный перечень тем к экзамену**  
**Образцы лексико-грамматических заданий**

**1. Give your own definitions to the words:**

1. accuse
2. community service
3. judge
4. probation officer
5. pickpocketing
6. shoplifting
7. jury

**2. Match words with their definitions:**

1. charged with
  2. previous convictions
  3. fine
  4. testimony
  5. keep in custody
  6. kidnapping
  7. perjury
  8. bail
- 
1. remain in a prison
  2. giving false testimony
  3. information about the case given by a witness
  4. being found guilty of anything before
  5. punishment in the form of money
  6. to be accused by the police in the court
  7. stealing people in order to get money
  8. a sum of money which can be paid to the court

**3. Fill in the text with the given words.**

*imprisonment, life imprisonment, commit, evidence, barrister, break into, sentenced, Magistrate's court, crown court, in custody, acquit, death penalty, facts, steal*

- 1) If a person \_\_\_\_\_, this means that he or she is put in prison before the trial.
- 2) The number of people who \_\_\_\_\_ crimes has risen.
- 3) \_\_\_\_\_ is a person who defends client in a courtroom.
- 4) The judge \_\_\_\_\_ him to 2 years \_\_\_\_\_.
- 5) There are two criminal courts in Britain: \_\_\_\_\_ for minor offences, \_\_\_\_\_ for more serious ones.
- 6) To \_\_\_\_\_ sb. means to find a person not guilty in a trial.
- 7) \_\_\_\_\_ was abolished and changed to \_\_\_\_\_.
- 8) The job of a juror is to listen to \_\_\_\_\_ and to decide the \_\_\_\_\_.
- 9) Last night an armed gang \_\_\_\_\_ the post office and \_\_\_\_\_ 2000 pounds.

**4. Find an odd word**

- 1) murder    assassination    perjury    homicide    manslaughter
- 2) robbery    shoplifting    theft    speeding

3)	judge	jury	lawyer	barrister	theft
4)	arson	robbery	mugging	pickpocketing	
5)	fine	flogging	death	penalty	acquit

Темы для монологического высказывания (один из вопросов билета):

1. I am a student/ I study law. Legal Profession in Russia
2. Science in Russia and in the modern world.
3. Juvenile Delinquency.
4. Crimes and Criminals.
5. Juvenile Delinquency.
6. Correctional Institutions for juvenile offenders in the USA.
7. Crimes against person. Crimes against property.
8. Law of evidence. Types of evidence.
9. Prisons in the USA.
10. Prisons in Russia.
11. Types of Punishment.
12. Causes of Crime.
13. The Procuracy
14. Cybercrime
15. Crime and the Criminal Code

Обучающийся допускается к промежуточной аттестации в случае выполнения им учебного плана по дисциплине: 80% всех заданий текущего контроля. При невыполнении, в т.ч. неправильном выполнении заданий текущего контроля обучающийся дополнительно выполняет такие задания в форме, предложенной преподавателем.

При проведении промежуточной аттестации могут быть использованы технические средства обучения.

Ответ обучающегося на зачете оценивается одной из следующих оценок: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно» которые выставляются по следующим критериям.

Оценки «отлично» заслуживает обучающий, обнаруживший всестороннее, систематическое и глубокое знание учебного материала, умеющий свободно выполнять задания, предусмотренные программой, усвоивший основную и знакомый с дополнительной литературой, рекомендованной кафедрой. Как правило, отличная оценка выставляется обучающим, усвоившим взаимосвязь основных понятий курса, их значение для приобретаемой профессии, проявившим творческие способности в понимании, изложении и использовании учебного материала, знающим точки зрения различных авторов и умеющим их анализировать.

Оценка «хорошо» выставляется обучающим, обнаружившим полное знание учебного материала, успешно выполняющим предусмотренные в программе задания, усвоившим основную литературу, рекомендованную кафедрой. Этой оценки, как правило, заслуживают обучающие, демонстрирующие систематический характер знаний по дисциплине и способные к их самостоятельному пополнению и обновлению в ходе дальнейшей учебной работы и профессиональной деятельности.

На «удовлетворительно» оцениваются ответы обучающихся, показавших знание основного учебного материала в объеме, необходимом для дальнейшей учебы и в предстоящей работе по профессии, справляющихся с выполнением заданий, предусмотренных программой. Как правило, оценка «удовлетворительно» выставляется студентам, допустившим погрешности в ответе на экзамене и при выполнении экзаменационных заданий, не носящие принципиального характера, когда установлено,

что студент обладает необходимыми знаниями для последующего устранения указанных погрешностей под руководством преподавателя.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется обучающимся, обнаружившим пробелы в знаниях основного учебного материала, допускающим принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой заданий. Такой оценки заслуживают ответы студентов, носящие несистематизированный, отрывочный, поверхностный характер, когда студент не понимает существа излагаемых им вопросов.

## **11. Учебно-методическое обеспечение**

а) Электронный учебный курс по дисциплине в электронном университете «Moodle»

б) Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине.

в) План практических занятий по дисциплине.

г) Методические указания по организации самостоятельной работы студентов.

## **12. Перечень учебной литературы и ресурсов сети Интернет**

### **а) основная литература**

–Английский язык для юристов : учебник и практикум / И. И. Чиронова. – Москва : Юрайт, 2015. – 399 с.

–Английский язык для юристов. English in Law : учебник для вузов / С. Ю. Рубцова, В. В. Шарова, Т. А. Винникова, О. В. Пржигодзкая ; под общ. ред. С. Ю. Рубцовой. – Москва : Издательство Юрайт, 2022. – 213 с. – (Высшее образование). – ISBN 978-5-534-02815-7. – Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. – URL: <https://urait.ru/bcode/468963>.

–Попов Е. Б. Английский язык для магистрантов / Е.Б. Попов. – Москва : НИЦ ИНФРА-М, 2015. – 52 с. ISBN 978-5-16-103281-7. – Текст : электронный. – URL: <https://znanium.com/catalog/product/515332> . – Режим доступа : по подписке.

### **б) дополнительная литература**

–Английский для студентов-юристов. Университетский курс в 2-х т. / Т. Тарасова. – Москва : Изд-во МГУ, 2015.

–Английский для юристов : учебник / под ред. Т. Н. Шишкиной. – Москва, 1997. – 2010. – 198 с.

–Английский язык для студентов юридических специальностей : рабочая тетрадь (упражнения к учебнику Introduction to International Legal English) / Т. А. Булановская, И. А. Клепальченко, О. Н. Осадчая [и др.]. – 2-е изд. доп. и перераб. – Москва : РГУП, 2019. – 89 с. – Текст : электронный. – URL: <https://znanium.com/catalog/product/1190626>. – Режим доступа : по подписке.

–Английский язык для юристов : учебник / отв. ред. Н. Ю. Ильина, Т. А. Аганина. – Москва : Проспект, 2016. – 384 с.

–Английский язык для юристов : учебник и практикум для вузов / И. И. Чиронова [и др.] ; под общ. ред. И. И. Чироновой. – 2-е изд., перераб. и доп. – Москва : Издательство Юрайт, 2022. – 331 с. – (Высшее образование). – ISBN 978-5-534-08959-2. – Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт. – URL: <https://urait.ru/bcode/488690>.

–Английский язык для юристов. Грамматические трудности перевода : учебное пособие / Н. В. Огнева. – Москва : Проспект, 2016. – 160 с. – ISBN 978-5-392-18531-3.

–Караулова Ю. А. Английский язык для юристов : учебник для вузов / Ю. А. Караулова. – Москва : Издательство Юрайт, 2022. – 302 с. – (Высшее образование). – ISBN 978-5-534-06733-0. – Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт . – URL: <https://urait.ru/bcode/468932>.



–Макарова Е. А. Английский язык для юристов и сотрудников правоохранительных органов : учебное пособие для вузов / Е. А. Макарова. – Москва : Издательство Юрайт, 2022. – 161 с. – (Высшее образование). – ISBN 978-5-534-08711-6. – Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт. – URL: <https://urait.ru/bcode/490734>.

–Попов Е. Б. Legal English: Advanced Level. Visual Reference Materials: Английский язык для юристов: углублённый курс. Рисунки, схемы, таблицы : пособие / Е. Б. Попов. – Москва : НИЦ ИНФРА-М, 2017. – 183 с. – ISBN 978-5-16-106222-7 (online). – Текст : электронный. – URL: <https://znanium.com/catalog/product/943614>. – Режим доступа : по подписке.

–Попов Е. Б. Английский язык для магистрантов. Публичное право / Е. Б. Попов. – Москва : НИЦ ИНФРА-М, 2016. – 97 с. – ISBN 978-5-16-105249-5 (online). – Текст : электронный. – URL: <https://znanium.com/catalog/product/652701>. – Режим доступа : по подписке.

–Попов Е. Б. Английский язык для магистрантов. Частное право : учебное пособие / Е. Б. Попов. – Москва : НИЦ ИНФРА-М, 2016. – 102 с. ISBN 978-5-16-105250-1 (online). – Текст : электронный. – URL: <https://znanium.com/catalog/product/652703>. – Режим доступа : по подписке.

–Ступникова Л. В. Английский язык для юристов. Книга для преподавателей. Learning Legal English. Teachers book : учебное пособие для вузов / Л. В. Ступникова. – Москва : Издательство Юрайт, 2022. – 482 с. – (Высшее образование). – ISBN 978-5-534-10393-9. – Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт. – URL: <https://urait.ru/bcode/489759>.

–Туктарова Г. М. Английский язык для юридических специальностей: лексический минимум. Legal English Vocabulary Book : учебное пособие / Г. М. Туктарова. – Москва : РГУП, 2020. – 168 с. – ISBN 978-5-93916-790-1. – Текст : электронный. – URL: <https://znanium.com/catalog/product/1190628>. – Режим доступа : по подписке.

–Чикилева Л. С. Английский язык для публичных выступлений. English for Public Speaking : учебное пособие для вузов / Л. С. Чикилева. – 2-е изд., испр. и доп. – Москва : Издательство Юрайт, 2022. – 167 с. – (Высшее образование). – ISBN 978-5-534-08043-8. – Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт. – URL: <https://urait.ru/bcode/490415>.

–Юридические понятия и категории в английском языке : толковый словарь / И. Г. Федотова, Г. П. Толстопятенко. – Москва : Статут, 2016. – 360 с.

–Юридические понятия и категории в английском языке : учебное пособие / И. Г. Федотова, Г. П. Толстопятенко. – Москва : Статут, 2016. – 404 с.

#### в) ресурсы сети Интернет:

Название ресурса	Электронный адрес
<b>СМИ</b>	
Газета	<a href="http://www.telegraph.co.uk/">http://www.telegraph.co.uk/</a>
Газета, аудио-, видеоформат	<a href="http://www.guardian.co.uk/">http://www.guardian.co.uk/</a>
Интересные репортажи о Великобритании с заданиями; аудио -, видеоформат	<a href="http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/multimedia/archive">http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/multimedia/archive</a> – life.shtml /
<b>СЛОВАРИ</b>	
Ссылки на различные словари.	<a href="http://www.englishforum.com/oo/students/dict.html/">http://www.englishforum.com/oo/students/dict.html/</a>
Англо-русские и русско-английские специализированные online словари	<a href="http://www.multilex.ru/online.htm">www.multilex.ru/online.htm</a>

Название ресурса	Электронный адрес
Англо-русские и русско-английские специализированные online словари	www.medialingua.ru
<b>СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫЕ СЛОВАРИ (ПРАВО):</b>	
dictionary of occupational titles	http://www.theodora.com/dot_index.html
law dictionary	http://www.duhaime.org/diction.htm
dictionary	http://dictionary.law.com/law

### 13. Перечень информационных технологий

- а) лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение:
- Microsoft Office Standart 2013 Russian: пакет программ. Включает приложения: MS Office Word, MS Office Excel, MS Office PowerPoint, MS Office OneNote, MS Office 2010 Publisher;
  - публично доступные облачные технологии (Google Docs, Яндекс диск и т.п.).
- б) информационные справочные системы:
- Национальная библиографическая база данных научного цитирования eLibrary;
  - Библиотечный информационный комплекс (электронно-библиотечная система «Университетская библиотека online»);
  - Электронная библиотека диссертаций Российской государственной библиотеки;
  - Информационно-правовая база данных «Гарант»;
  - Информационно-правовая база данных «КонсультантПлюс»;
  - Adobe Connect.
  - Электронный каталог Научной библиотеки ТГУ – <http://chamo.lib.tsu.ru/search/query?locale=ru&theme=system>;
  - Электронная библиотека (репозиторий) ТГУ – <http://vital.lib.tsu.ru/vital/access/manager/Index>;
  - ЭБС Лань – <http://e.lanbook.com/>;
  - ЭБС Консультант студента – <http://www.studentlibrary.ru/> ;
  - Образовательная платформа Юрайт – <https://urait.ru/> ;
  - ЭБС ZNANIUM.com – <https://znanium.com/>;
  - ЭБС IPRbooks – <http://www.iprbookshop.ru/>.
- в) профессиональные базы данных :
- Университетская информационная система РОССИЯ – <https://uisrussia.msu.ru/>
  - Единая межведомственная информационно-статистическая система (ЕМИСС) – <https://www.fedstat.ru/>
- г) онлайн-платформы:
- Zoom Video Communications (<https://zoom.us/signin>);
  - электронный университет «Moodle».

### 14. Материально-техническое обеспечение

Аудитории для проведения практических занятий и занятий семинарского типа, индивидуальных и групповых консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Помещения для самостоятельной работы, оснащенные компьютерной техникой и доступом к сети Интернет, в электронную информационно-образовательную среду и к информационным справочным системам.

### 15. Информация о разработчиках

Проскура Яна Вадимовна, кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры общественных наук НЮИ (ф) ТГУ.